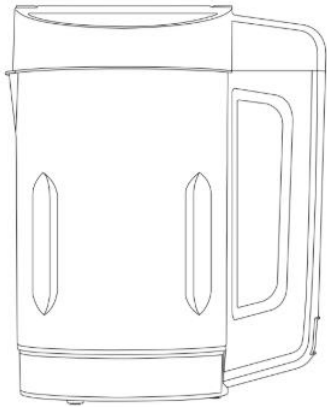
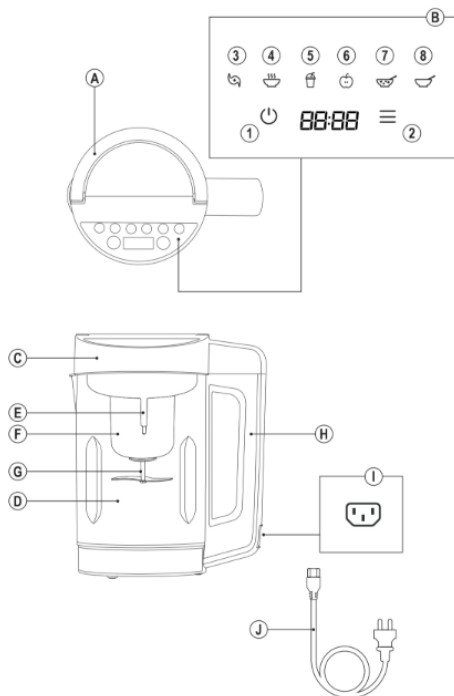




BXSM1000E

www.blackanddecker.eu



POLIEVKOVAR

BXSM1000E

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste si vybrali produkt značky Black+Decker.

Vďaka svojej technológii, dizajnu a prevádzke a tiež tomu, že spĺňa najprísnejšie normy kvality, vám zaručuje plnú spokojnosť a dlhú životnosť produktu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A UPOZORNENIA

- Pred zapnutím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte ho pre budúce použitie.

Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k úrazu.

- Pred použitím vyčistite všetky časti spotrebiča, ktoré prídu do styku s potravinami, ako je uvedené v časti o čistení.
- Tento spotrebič nesmú používať deti. Uchovávajte spotrebič a jeho napájací kábel mimo dosahu detí.
- Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní a rozumejú rizikám.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa s prístrojom nehrali.
- **UPOZORNENIE:** Nesprávne použitie tohto spotrebiča môže spôsobiť zranenia. Dbajte na opatrnosť pri manipulácii s ostrými nožmi, pri vyprázdňovaní nádoby a počas čistenia.
- Buďte opatrní pri nalievaní horúcej tekutiny do spotrebiča, môže dôjsť k vystreknutiu kvôli náhlemu vzniku pary.
- Vždy odpojte spotrebič zo zásuvky, keď ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Vypnite spotrebič a odpojte ho zo siete pred výmenou príslušenstva alebo prístupom k pohyblivým častiam počas prevádzky.

- Spotřebič sa nesmie ponárať do vody ani iných kvapalín.
- Vyvarujte sa polievaniu konektora.
- Povrch vykurovacieho telesa zostáva po použití horúci.
- Ak je spotřebič preplnený, môže dôjsť k vystreknutiu vriacej vody.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo riziku.
- Spotřebič je určený na domáce a podobné použitie, napríklad:
 - kuchyne zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracoviskách;
 - farmárske domácnosti;
 - klienti v hoteloch, motelloch a podobných ubytovacích zariadeniach;
 - zariadenia typu „bed and breakfast“.
- Vonkajší povrch sa môže počas prevádzky zohriať.

POZOR, horúci povrch.

- Skontrolujte, či napätie uvedené na štítku zodpovedá napätiu siete pred zapojením spotřebiča.
- Pripojte spotřebič do elektrickej zásuvky s ističom minimálne 10 ampérov.
- Zástrčka spotřebiča musí správne zapadnúť do zásuvky. Nezasahujte do zástrčky a nepoužívajte adaptéry.
- Nepoužívajte spotřebič, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka.
- Nevyťahujte spotřebič za napájací kábel. Nepoužívajte kábel na zdvíhanie, prenášanie alebo vytiahnutie zo zásuvky.
- Neprepletajte napájací kábel okolo spotřebiča.
- Kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je poškodený, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Ak je kryt spotrebiča poškodený, okamžite ho odpojte zo siete, aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte spotrebič, ak bol upustený, je poškodený alebo má netesnosť.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami.
- Spotrebič používajte a umiestnite na rovnú, stabilnú plochu.
- Neumiestňujte spotrebič na horúce povrchy, ako sú varné platne, plynové horáky, rúry alebo podobné.
- Dbajte, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu spotrebiča.
- Pred použitím sa uistite, že je nôž správne upevnený.
- Nože sú ostré a môžu spôsobiť poranenie, buďte opatrní a vyhnite sa priamemu kontaktu s ostrím. Dávajte pozor pri montáži, demontáži a čistení.
- Nedotýkajte sa pohyblivých častí spotrebiča počas prevádzky.
- Neumiestňujte spotrebič na dážď alebo vlhké prostredie. Ak sa do spotrebiča dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.

POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ

- Pred každým použitím úplne vysuňte napájací kábel.
- Nepoužívajte spotrebič, ak nie sú časti alebo príslušenstvo správne namontované alebo sú poškodené.
- Nepoužívajte spotrebič s prázdnu nádobou.
- Nepoužívajte spotrebič, ak tlačidlo zapnutia/vypnutia nefunguje.
- Nepresúvajte spotrebič počas prevádzky.
- Na prenášanie alebo presun používajte rukoväť/rukoväte spotrebiča.
- Nepoužívajte spotrebič naklonený a neotáčajte ho hore nohami.
- Nepretrhajte kapacitu spotrebiča. Dodržujte MAX a MIN hladiny.

- Uchovávajte spotrebič mimo dosahu detí a osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností a znalostí.
- Neuchovávajte spotrebič, kým je ešte horúci.
- Udržiavajte spotrebič v dobrom stave. Skontrolujte, či pohyblivé časti nie sú vychýlené, zaseknuté alebo poškodené.
- Používajte spotrebič a jeho príslušenstvo podľa tohto návodu, pričom zohľadnite podmienky práce a plánovanú činnosť. Použitie na iné účely môže byť nebezpečné.
- Pred spustením sa uistite, že je viečko riadne zatvorené.
- Nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru počas prevádzky.
- Nikdy nenechávajte spotrebič zapnutý a bez dozoru, ak sa práve nepoužíva. Šetríte tak energiu a predlžujete životnosť spotrebiča.
- Nepoužívajte spotrebič na viac než jednu funkciu v rade. Po dokončení jednej funkcie nechajte spotrebič chvíľu vychladnúť pred ďalším použitím.
- V prílohe nájdete niekoľko receptov, ktoré obsahujú množstvo potravín na spracovanie a čas prevádzky spotrebiča.
- Nepoužívajte spotrebič na spracovanie mrazených potravín alebo potravín obsahujúcich kosti. Jasné, tady je překlad do slovenštiny:

POPIS

A Rukoväť viečka

B Ovládací panel

1. Tlačidlo Zap./Vyp.
2. Tlačidlo funkcií
3. Indikátor funkcie mixovania
4. Indikátor funkcie udržiavania tepla
5. Indikátor funkcie smoothie
6. Indikátor funkcie kompótu
7. Indikátor funkcie polievky s kúskami
8. Indikátor funkcie hladkej polievky

C Viečko

D Nádoba

E Senzor preplnenia

F Motorové puzdro

G Mixovacie čepele

H Rukoväť nádoby

I Zásuvka napájacieho kábla

J Napájací kábel

NÁVOD NA POUŽITIE

PRED POUŽITÍM

- Skontrolujte, či bolo odstránené všetko balenie produktu.
- Pred prvým použitím si pozorne prečítajte časť „Bezpečnostné pokyny a upozornenia“.
- Pred prvým použitím odporúčame spotrebič spustiť len s vodou.
- Pred prvým použitím vyčistite časti, ktoré prídu do kontaktu s potravinami, podľa pokynov v časti čistenie.
- Pripravte spotrebič podľa funkcie, ktorú chcete použiť.

POUŽITIE

- Pred zapojením úplne vysuňte napájací kábel.
- Otvorte viečko.
- Do nádoby vložte prísady a dbajte na dodržanie MAX a MIN hladín.
- Vložte prísady, ktoré ste najprv nakrájali na malé kúsky, spolu s tekutinou do nádoby (neprekračujte maximálnu značku).
- Nasadte viečko na nádobu, uistite sa, že je správne upevnené.
- Pripojte spotrebič do elektrickej siete.

- Vyberte požadovaný program pomocou tlačidla funkcií.
- Po výbere funkcie stlačte tlačidlo Zap./Vyp. alebo počkajte niekoľko sekúnd, kým sa spotrebič automaticky spustí.

PROGRAMY

MIXOVANIE

- Program Mixovanie umožňuje mixovať potraviny alebo ďalej mixovať polievku na požadovanú konzistenciu. Program trvá približne 1 minútu 50 sekúnd a neprebieha pri ňom ohrev.

Udržiavanie TEPLA

- Program Udržiavanie tepla umožňuje udržať polievku teplú alebo ju znovu zohriať. Program trvá približne 26 minút a prebieha iba s ohrevom.

SMOOTHIE

- Program Smoothie je ideálny na prípravu smoothie alebo džúsov z čerstvých surovín. Program trvá približne 3 minúty a prebieha iba mixovaním.
- POZNÁMKA: Neumiestňujte ľadové kocky do polievkovaru.

KOMPÓT

- Program Kompót je ideálny na prípravu džemu. Program trvá približne 24 minút a prebieha s ohrevom a mixovaním.

POLIEVKA S KÚSKAMI

- Program Polievka s kúskami umožňuje pripraviť rustikálnu polievku s nemixovanou zeleninou a mäsom. Program trvá približne 30 minút a prebieha iba s ohrevom.

HLADKÁ POLIEVKA

- Program Hladká polievka umožňuje pripraviť mixované krémové polievky. Program trvá približne 26 minút a prebieha s ohrevom a mixovaním.

UPOZORNENIE: Pri používaní programov Kompót, Polievka s kúskami alebo Hladká polievka sa pri odstraňovaní viečka uvoľňuje horúca para. Je to normálne.

PO UKONČENÍ POUŽÍVANIA SPOTREBIČA

- Vypnite spotrebič.
- Odpojte spotrebič zo siete.
- Vylievajte obsah nádoby do vhodnej nádoby.
- Nechajte vychladnúť.
- Vyčistite spotrebič.

RUKOVÄŤ

- Spotrebič má rukoväť na boku, ktorá uľahčuje pohodlný prenos.

BEZPEČNOSTNÝ TEPELNÝ OCHRANNÝ MECHANIZMUS

- Spotrebič je vybavený bezpečnostným zariadením, ktoré chráni pred prehriatím.
- Ak sa spotrebič sám vypne a znova sa nezapne, odpojte ho zo siete a počkajte približne 15 minút pred opätovným zapojením. Ak sa zariadenie nezapne, vyhľadajte autorizovaný servis.

ČISTENIE

- Pred čistením odpojte spotrebič zo siete a nechajte vychladnúť.
- Čistite prístroj vlhkou handričkou s niekoľkými kvapkami jarovej vody a potom utrite do sucha.
- Nepoužívajte rozpúšťadlá, ani produkty s kyslým alebo zásaditým pH, ako je bielidlo alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Nedovoľte, aby voda alebo iné kvapaliny prenikli do vzduchových otvorov, aby nedošlo k poškodeniu vnútorných častí spotrebiča.

- Neponárajte spotrebič do vody ani ho neoplachujte pod tečúcou vodou.
- Viečko a vonkajšok nádoby nesmú byť umývané v umývačke riadu.
- Po použití umyte motorové puzdro a mixovacie čepele teplou vodou a zotrite hubkou.
- Vnútro nádoby môžete vyčistiť teplou mydlovou vodou a hubkou.
- Viečko a vonkajšok nádoby utrite mierne navlhčenou handričkou a potom osušte mäkkou handrou.
- Nechajte všetky časti úplne vyschnúť pred opätovnou montážou.
- Uchovávajte spotrebič na suchom, čistom mieste mimo dosahu detí a domácich zvierat.
- Pri čistení dávajte pozor na ostré čepele.
- Odporúča sa pravidelné čistenie spotrebiča a odstránenie zvyškov jedla.
- Ak nie je spotrebič dostatočne čistý, jeho povrch sa môže poškodiť a to neodvratne ovplyvní jeho životnosť.

Tady je překlad do slovenštiny ve formě tabulky:

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	PRAVDEPODOBNÉ RIEŠENIE
Spotrebič sa nespustí	Nie je zapojený do siete.	Zapojte spotrebič do elektrickej siete.
	Príliš veľa ingrediencií, motor sa nespustí.	Odstráňte časť jedla a zabezpečte, že celkové množstvo vrátane tekutín neprekračuje maximálnu úroveň.
Kontrolka programu nesvieti	Spotrebič nie je pripojený do siete.	Pripojte spotrebič do elektrickej siete.
	Motorové puzdro nie je správne nasadené.	Skontrolujte, či je nádoba a viečko správne nasadené.
	Množstvo ingrediencií prekračuje maximálnu úroveň.	Odstráňte časť jedla a zabezpečte, že celkové množstvo vrátane tekutín

		neprekračuje maximálnu úroveň.
Kontrolka programu svieti, ale spotrebič sa nespustí	Tlačidlo zap./vyp. nebolo stlačené.	Stlačte tlačidlo zap./vyp.
Ingrediencie nie sú dostatočne rozmixované	Množstvo ingrediencií prekračuje maximálnu úroveň alebo ingrediencie neboli dostatočne nakrájané, alebo nebola zvolená vhodná funkcia.	Odstráňte časť ingrediencií a použite program mixovania, kým nedosiahnete požadovanú konzistenciu.
Spotrebič preteká	Nebola zvolená vhodná funkcia.	Vyberte iný program.
	Množstvo ingrediencií prekračuje maximálnu úroveň.	Odstráňte časť ingrediencií, zabezpečte, že celkové množstvo vrátane tekutín je pod maximálnou úrovňou.
	Senzor preplnenia je znečistený.	Senzor zabraňuje pretekaniu. Vyčistite senzor.
Po dokončení programu sa obsah pripálil	Nebola zvolená vhodná funkcia.	Uistite sa, že vyberiete správny program, aby sa to neopakovalo.
	Príliš veľa tekutiny.	Množstvo ingrediencií vrátane tekutín by nemalo byť pod minimálnou alebo nad maximálnou úrovňou.
	Pokúsili ste sa variť mlieko.	Tento spotrebič nie je určený na varenie mlieka.

Recepty

ZÁKLADNÁ ZELENINOVÁ POLIEVKA

Príprava: 5 minút

Varenie: 26 minút

Nastavenie: Hladká polievka

Porcie: 4

Ingrediencie:

- 700 g rôznych zelenín, nakrájaných na kocky (Tip: zmiešaná zelenina z obchodu je ideálna)
- Voda (naplniť po max. značku)
- 2 čajové lyžičky instantného kuracieho alebo zeleninového vývaru
- Soľ a čierne mleté korenie

Postup:

1. Na rýchlu hladkú polievku naplňte polievkovač zeleninou po 1,3 l značku (ideálne použiť už pripravenú nakrájanú zeleninu).
2. Pridajte zeleninový alebo kurací vývar a doplňte vodou po max. značku.
3. Vyberte nastavenie Hladká polievka. Po uvarení dochuťte podľa chuti a podávajte.

ČOKOLÁDOVÉ BANÁNOVÉ SMOOTHIE

Príprava: 10 minút

Mixovanie: 3 minúty

Nastavenie: Smoothie

Množstvo: 1,5 l

Ingrediencie:

- 2x 450 g balenia nízkotučného vanilkového jogurtu
- 300–400 ml polotučného mlieka (podľa chuti)
- 2 banány, olúpané a nakrájané na tenké plátky
- 4 polievkové lyžice krupicového cukru
- 100–150 g horkej čokolády (podľa chuti)

Postup:

1. Čokoládu roztopte v mikrovlnke alebo nad parou.
2. Vložte všetky ingrediencie do polievkovača, roztopenú čokoládu pridajte ako poslednú a dôkladne premiešajte.
3. Vyberte nastavenie Smoothie a počkajte 3 minúty, kým spotrebič skončí.

4. Ihneď podávajte.

PEČENÁ PARADAJKOVÁ POLIEVKA S BAZALKOU

Príprava: 10 minút

Varenie: 46 minút

Nastavenie: Hladká polievka

Porcie: 4

Ingrediencie:

- 8 veľmi zrelých paradajok, prekrojených na polovicu
- 2 červené cibule, nakrájané na klíny
- 4 strúčiky cesnaku
- 1 polievková lyžica olivového oleja
- 1 polievková lyžica balzamického octu
- Soľ a čierne mleté korenie
- 750 ml kuracieho vývaru z kociek
- 2 čajové lyžičky paradajkovej pasty
- 1 čajová lyžička hnedého cukru
- 10 g čerstvej bazalky

Postup:

1. Predhrejte rúru na 200 °C.
2. Paradajky položte kožou nahor na plech spolu s cibuľou a cesnakom. Pokvapkajte olivovým olejom, balzamickým octom a osolte. Pečte 20 minút, kým nezmäknú a mierne nezčernajú.
3. Opatrne vložte upečenú zeleninu do polievkovača, pridajte kurací vývar, paradajkovú pastu, cukor a bazalku.
4. Vyberte nastavenie Hladká polievka. Po uvarení dochuťte a podávajte.

NAOZAJ RÝCHLA HRÁŠKOVÁ POLIEVKA SO ŠUNKOU A MÄTOU

Príprava: 5 minút

Varenie: 26 minút

Nastavenie: Hladká polievka

Porcie: 4

Ingrediencie:

- 400 g mrazeného hrášku
- 20 g čerstvej mäty (len listy)
- 225 g kvalitnej varenej šunky, nakrájanej alebo natrhanej
- 100 g zemiakov, nakrájaných na kocky
- 800 ml horúceho vývaru z kocky (šunkového)
- Soľ a čierne mleté korenie
- 2 polievkové lyžice olivového oleja
- 75 ml crème fraîche (3 vrchovaté lyžice)

Postup:

1. Vložte hrášok, mäto, šunku a horúci vývar do polievkovača a vyberte nastavenie Hladká polievka.
2. Dochutte soľou a korením, pridajte olivový olej a crème fraîche a pomocou nastavenia Mixovanie polievku premiešajte 20 sekúnd. Podávajte.

JAHODOVO-ANANÁSOVÉ SMOOTHIE

Príprava: 5 minút

Mixovanie: 3 minúty

Nastavenie: Smoothie

Množstvo: 1,1 l

Ingrediencie:

- 300 g čerstvých jahôd
- 250 g čerstvého olúpaného ananásu
- 450 g nízkotučného jahodového jogurtu
- 150 ml polotučného mlieka
- 1 kopček vanilkovej zmrzliny

Postup:

1. Jahody očistite a väčšie prekrójte na polovicu. Ananás nakrájajte na kúsky.
2. Vložte ingrediencie do polievkovača a dôkladne premiešajte.
3. Vyberte nastavenie Smoothie a počkajte 3 minúty, kým spotrebič skončí.
4. Ihneď podávajte.

ČÍNSKA KURACIA POLIEVKA SO SLADKOU KUKURICOU

Príprava: 20 minút

Varenie: 30 minút

Nastavenie: Hrstkova polievka

Porcie: 4

Ingrediencie:

- 100 g kukurice (čerstvej z klasu alebo konzervovanej), scedenej
- 1 červená cibuľa, nakrájaná nadrobno
- 100 g húb, nakrájaných na tenké plátky
- 1 čajová lyžička čerstvého nastrúhaného zázvoru
- 50 g varenej kuraciny, natrhanej
- 1 strúčik cesnaku, pretlačený
- 1,2 l kuracieho vývaru
- 2 čajové lyžičky kukuričného škrobu zmiešané s 1 čajovou lyžičkou vody na pastu
- 2 čajové lyžičky sójovej omáčky
- 50–100 g horúcich varených rezancov
- 1 červená chilli paprička, zbavená semien a nasekaná nadrobno
- 15 g jarných cibuliek, nasekaných
- 10 g nasekanej koriandrovej vňate

Postup:

1. Vložte kukuricu, huby, cibuľu, zázvor, kuracinu, cesnak, vývar a sójovú omáčku do polievkovača. Pridajte kukuričnú pastu a premiešajte lyžicou alebo stierkou.
2. Vyberte nastavenie Hrstkova polievka a nechajte spotrebič dokončiť program.
3. Rozdeľte horúce rezance do misiek, posypte chilli, jarnou cibuľkou a koriandrom, zalejte polievkou a podávajte.

KURACIA POLIEVKA S HUBAMI

Príprava: 20 minút

Varenie: 30 minút

Nastavenie: Hladká polievka

Porcie: 4

Ingrediencie:

- 2 polievkové lyžice olivového oleja
- 1 stredná cibuľa, nadrobno nakrájaná
- 1 strúčik cesnaku, nasekaný
- 240 g húb, nakrájaných na tenké plátky
- 100 g varenej kuraciny, natrhanej
- 10 g petržlenu, nasekaného
- 1 stredný zemiak, nakrájaný na malé kocky
- 1 l kuracieho vývaru, čerstvého alebo z kocky
- 100 ml šľahačkovej smotany

Postup:

1. Na veľkej panvici rozohrejte olivový olej a orestujte cibuľu, kým nezmäkne, ale nezhnedne.
2. Pridajte cesnak a huby a varte, kým huby nezmäknú.
3. Preneste do polievkovača, pridajte kuracinu, petržlen, zemiak a vývar. Vyberte nastavenie Hladká polievka a počkajte 26 minút.
4. Dochutte soľou, korením a pridajte trochu smotany. Podávajte.

Poznámka: Použitie čerstvého kuracieho vývaru zlepší chuť polievky.

Ako pripraviť čerstvý kurací vývar: Zvyšok kuracieho kostry vložte do stredne veľkého hrnca, zalejte vodou, pridajte zeleninový bujón, 5 čiernych korení a bobkový list. Privedte do varu a potom varte na miernom ohni 1 hodinu. Precedte cez jemné sitko alebo gázu.

Jasně, tedy je překlad do slovenčiny:

SERVIS

- Akékoľvek zneužitie alebo nedodržanie pokynov na používanie znemožňuje uplatnenie záruky a zodpovednosť výrobcu.

ZHUBNOSTI A OPRAVA

- Ak sa vyskytnú problémy, odneste spotrebič do autorizovaného servisu.

Nesnažte sa ho rozoberať alebo opravovať bez pomoci, môže to byť nebezpečné.

ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA

Tento produkt má ochranu zákonnej záruky podľa platnej legislatívy.

Na uplatnenie svojich práv alebo záujmov sa obráťte na ktorýkoľvek z našich oficiálnych servisov.

Najbližší servis nájdete na tejto webovej adrese: <https://www.blackanddecker.eu//>

Informácie si môžete tiež vyžiadať kontaktovaním nás.

Tento návod na použitie a jeho aktualizácie si môžete stiahnuť na:

<https://www.blackanddecker.eu//>

PRE VERZIE PRODUKTOV PRE EÚ A/ALEBO V PRÍPADE, ŽE TO VO VAŠEJ KRAJINE ŽIADATE:

EKOLOGICKÉ SPRACOVANIE A RECYKLÁCIA PRODUKTU

- Materiály, z ktorých je vyrobený obal tohto spotrebiča, sú zaradené do systému zberu, triedenia a recyklácie.

Ak ich chcete zlikvidovať, použite príslušné verejné kontajnery pre jednotlivé druhy materiálov.

- Produkt neobsahuje látky v koncentráciách, ktoré by mohli byť považované za škodlivé pre životné prostredie.

Tento symbol znamená, že ak si želáte zlikvidovať produkt po skončení jeho životnosti, odneste ho k autorizovanému zbernému agentovi na selektívny zber elektroodpadu (WEEE).

- Tento spotrebič je v súlade so smernicou 2014/35/EÚ o nízkom napätí, smernicou 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite, smernicou 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a smernicou 2009/125/ES o požiadavkách ekodizajnu pre produkty súvisiace s energiou.

- Informácie o látkach veľmi vysokej obavy (SVHC) podľa nariadenia 1907/2006/ES (REACH). Tento produkt obsahuje nasledujúce látky SVHC:

- Olovo (Pb), číslo CAS: 7439-92-1

Black & Decker® a BLACK+DECKERTM a logá Black & Decker® a BLACK+DECKERTM sú registrované ochranné známky spoločnosti The Black & Decker® Corporation a používajú sa na základe licencie. Všetky práva vyhradené.

Dovozca a distribútor:

ENGINEERING AND TECHNOLOGY FOR LIFE, S.L.

Avda. Barcelona s/n Oliana, 25790, Španielsko